

A.L. 328 ta' l-2006

ATT DWAR KUNSILLI LOKALI
(KAP. 363)

Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw ir-Regolamenti dwar
Proċeduri għal Kunsilli Lokali

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 72(3) ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali, il-Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern bi ftehim mal-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2006 li ^{Titolu.} Jemendaw ir-Regolamenti dwar Proċeduri għal Kunsilli Lokali, u għandhom jinqraw u jiftehmu haġa waħda mar-Regolamenti ta' l-1996 ^{A.L. 180 ta' l-1996.} dwar Proċeduri għal Kunsilli Lokali, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha “ir-regolamenti prinċipali”.

2. Minflok K.L.P. 2/96 – Proċeduri ta' l-1996 dwar Kunsilli Lokali (Verifika) għandu jidhol dan li ġej:—

ATT DWAR KUNSILLI LOKALI (KAPITLU 363)

Proċeduri ta' I-2006 dwar Kunsilli Lokali (Verifika)

P2	Proċeduri ta' Verifika	
P2.01	Tagħrif Ġenerali	Att dwar Kunsilli Lokali (KAP 363) 65, 66
P2.02	Ir-Rwol ta' l-Awditur Ġenerali	Att dwar Kunsilli Lokali (KAP 363) 65
P2.03	Ħatra u Rimunerazzjoni ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali	Att dwar Kunsilli Lokali (KAP 363) 65
P2.04	Tipi ta' Verifika u Ħtiġiet ta' Rapportar	Att dwar Kunsilli Lokali (KAP 363) 65, 66 Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) 3, 4, 5, 7, 8, 9,10
P2.05	Finalizzar tal- <i>Financial Statements</i> Annwali	Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) 3, 8
P2.06	Ir-Rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali fuq il- <i>Financial Statements</i>	Att dwar Kunsilli Lokali (KAP 363) 65 Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) 3, 8
P2.07	Ir-Rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali biex jiġu żgurati l-Ekonomija, l-Effiċjenza u l-Effettività	Att dwar Kunsilli Lokali (KAP 363) 66 Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) 9,10
P2.08	Rapport Speċjali	Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) 7
P2.09	Ħatra ta' Esperti biex jassistu lill-Udituri tal-Gvern Lokali	Att dwar Kunsilli Lokali (KAP 363) 65(4)
P2.10	Gwida għas-Sindki u s-Segretarji Eżekuttivi tal-Kunsilli Lokali	Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) 6, 8
P2.11	Mixxellanju	
	Appendiċi (Mehmużin mal-verżjoni bl-Ingliż)	
P2.I	Mudell ta' Rapport Annwali ta' Verifika fuq il- <i>Financial Statements</i> tal-Kunsill Lokali	
P2.II	<i>Mudell</i> tar-Rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali fuq l-Indikaturi tal-Kunsill Lokali biex iqisu <i>Performance</i>	
P2.III	<i>Mudell</i> tar-Rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali fuq il-valur tal-flus.	

P2		Proċeduri ta' Verifika
P2.01		Tagħrif Ġenerali
a		Dawn il-Proċeduri għandhom jingraw flimkien ma' l-Att u mar-Regolamenti dwar il-Kunsilli Lokali (Finanzi), Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) u mal-Proċeduri dwar Kunsilli Lokali (Finanzi).
b		L-Att dwar Kunsilli Lokali jipprovdi għad-deċentralizzazzjoni ta' ċerti oqsma tal-Gvern li jistgħu jitmexxew u jkunu sorveljati b'aktar effiċjenza fuq livell lokali.
ċ		L-Att jipprovdi għall-verifika tal-Kunsilli Lokali, f'dati f'idejn <i>Accountants Pubbliċi</i> Liċenzjati biċ-ċertifikat biex jipprattikaw bħala udituri. Ir-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) maħruġa skond l-Att jippreskrivu l-ħtiġiet tal-verifika skond l-Att. F'Appendiċi P2.1 ta' dawn il-Proċeduri hemm mudell tal- <i>Financial Statements</i> li l-Kunsilli Lokali għandhom iħarsu. Fil-każ li jkun hemm xi differenzi bejn dan il-mudell u l- <i>International Financial Reporting Standards</i> (IFRS's) li joħorġu minn żmien għal żmien u li jaffettwaw il-Kunsilli Lokali, l-IFRS's għandhom jippreċedu.
P2.02		Ir-Rwol ta' l-Awditur Ġenerali
a		Skond l-Att, l-Awditur Ġenerali għandu żewġ rwoli ewlenin. Ta' l-ewwel hu rwol amministrattiv li għandu x'jaqsam mal-ħatra u r-rimunerazzjoni ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali. Tat-tieni jikkonsisti f'xogħol tekniku maħsub bħala għajjnuna lill-Udituri tal-Gvern Lokali u li jiżgura li l-osservazzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali jingħataw attenzjoni serja.
b		Ir-rwol tekniku ta' l-Awditur Ġenerali jixbaħ f'ċerti aspetti lil dak ta' Kumitat ta' Verifika f'kumpanniji pubbliċi. Wieħed għandu jikkonsidra l-punti li ġejjin:
	.01	L-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jiżviluppaw relazzjoni ta' klijent kemm mal-Kunsilli Lokali kif ukoll ma' l-Awditur Ġenerali. L-Udituri tal-Gvern Lokali huma liberi li jiddiskutu ma' l-Awditur Ġenerali fuq kull aspekt tax-xogħol tagħhom ta' verifika, u li jwieġbu kull mistoqsija li dan jagħmel jew direttament jew bil-mezz ta' l-impjegati tiegħu.
	.02	L-Awditur Ġenerali għandu jirċievi kopji tal- <i>Financial Statements</i> verifikati kollha, rapporti speċjali, eċċ. Dan jista' wkoll iqabblad lill-Udituri tal-Gvern Lokali biex jagħmlu verifika interim dwar oqsma li jidhru fihom. Iktar minn hekk, verifika <i>mid-term</i> għandha ssir kull meta issir bidla fis-Segretarju Eżekuttiv.
	.03	Fl-istess ħin, l-Awditur Ġenerali mhux qiegħed hemm biex jieħu post il- <i>management</i> . L-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom iħarsu lejn il-Kunsill Lokali u l- <i>management</i> bħala l-klijent ewleni. Ir-rapporti għandhom dejjem jiġu diskussi mal-Kunsill Lokali u t-tweġibiet tal-Kunsill Lokali għandhom jitniżżlu f'dawn l-ittri.
	.04	Fejn ir-Regolamenti jkunu jeħtieġu li l-Udituri tal-Gvern Lokali jirrapportaw direttament lill-Awditur Ġenerali, il-Kunsill Lokali għandu normalment ikun mgħarraf bir-rapport li jkun ser jingħata ħlief f'dawk iċ-ċirkostanzi rari bħal meta jkun hemm suspett ta' frodi minn naħa tal- <i>management</i> , f'liema każ l-Udituri tal-Gvern Lokali jistgħu jagħżlu li jirrapportaw b'mod kunfidenzjali.
ċ		L-Awditur Ġenerali għandu jaħdem wkoll ma' l-Udituri tal-Gvern Lokali b'mod li ma jhallix barra lid-Dipartiment tal-Gvern Lokali bħala regolatur responsabbli għall-Gvern Lokali. L-uffiċjali tad-Dipartiment għall-Gvern Lokali jistgħu jiġu mistiedna biex jattendu għal xi laqgħat bejn l-Awditur Ġenerali u l-Udituri tal-Gvern Lokali fejn ikunu qed jiġu diskussi l-materji tal-Kunsilli Lokali. Kopja tal-korrispondenza li tgħaddi bejn l-Udituri tal-Gvern Lokali u l-Awditur Ġenerali tista' tingħata lid-Dipartiment tal-Gvern Lokali.

Proċeduri ta' l-2006 dwar Kunsilli Lokali (Verifika)

K.L.P. 2/2006

P2.03		Ħatra u Rimunerazzjoni ta' Udituri tal-Gvern Lokali
a		L-Awditur Ġenerali jkun responsabbli għall-ħatra ta' Udituri tal-Gvern Lokali u għat-tigdid ta' dik il-ħatra ta' kull sena.
b		Hu maħsub li l-Awditur Ġenerali għandu jqassam b'mod xieraq ix-xogħol bejn l-Udituri tal-Gvern Lokali, jiffaċilita l-kommunikazzjoni u l-ftehim bejnu u bejn l-Udituri tal-Gvern Lokali, inaqas l-infiq globali tal-verifika u jippromwovi konsistenza fil-verifika tal-Kunsilli Lokali. Ir-rotazzjoni kull ħames snin ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali sservi wkoll biex jintlaħqu dawn l-għanijiet. Min-naħa tagħhom, l-Udituri tal-Gvern Lokali jkunu mistennija jagħtu sehemhom fil-proċess billi l-verifiki kollha tal-Kunsilli Lokali jkunu f'idejn nies speċjalizzati, għall-anqas, f'livell ta' <i>manager</i> u <i>partner</i> , fil-każ ta' ditti ta' udituri.
ċ		L-ittri tal-ħatra jinħarġu mill-Awditur Ġenerali. Id-drittijiet annwali li jithallsu għall-verifika jkunu miftiehma ma' l-Awditur Ġenerali u l-kontijiet jintbagħtu lill-Uffiċċju tiegħu meta jintemm x-xogħol rilevanti. Kull spiża oħra li tinqala' minn verifiki interim speċifiċi ordnati mill-Awditur Ġenerali (ara paragrafu e ta' l-artikolu P2.04) tkun ukoll miftiehma miegħu u l-kont jintbagħat lill-Uffiċċju tiegħu.
d		Dawn l-arranġamenti ma jipprekludux lill-Udituri tal-Gvern Lokali milli jagħtu servizzi li mhumix relatati mal-verifika lill xi Kunsill Lokali. Il-prezz ta' dawn is-servizzi għandu madankollu jkun miftiehem mal-Kunsill Lokali u l-kont jintbagħat lilu. Is-Segretarji Eżekuttivi għandhom jiżguraw li, qabel ma jibdew dawn is-servizzi mhux relatati mal-verifika, l-Udituri tal-Gvern Lokali ikunu ġabu approvazzjoni minn għand l-Awditur Ġenerali.
e		Fil-każ ta' verifiki <i>mid-term</i> , il-prezz għandu jiġi negozjat bejn l-Awditur Ġenerali u l-Udituri tal-Gvern Lokali u l-kont jintbagħat lill-Kunsill Lokali. Il-kont bl-ebda mod m'għandu jkun ogħla mill-prezz tal-verifika ta' l-aħħar tas-sena finanzjarja.
P2.04		Tipi ta' Verifika u Ftigiet ta' Rapportar
a		Ir-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) jipprovdu għal erbgħa tipi ta' verifika - il-verifika annwali tad-Dikjarazzjonijiet Finanzjarji tal-Kunsill Lokali, verifika <i>mid-term</i> , verifika interim u verifika fuq jekk il-Kunsill Lokali ma jiżgurax l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività`.
b		Il-verifiki annwali jirrapprezentaw il-verifika normali rikorrenti meħtieġa biex tinħareġ opinjoni fuq il- <i>Financial Statements</i> tal-Kunsill Lokali (li għandhom jiġu magħmula skond il-mudell kif muri f'Appendiċi 2.I), u sabiex issir l-ittra ta' Direzzjoni dwarhom. Dan ix-xogħol jista' jsir kollu kemm hu wara l-egħluq tas-sena finanzjarja, jew jekk mixtieq mod ieħor jista' jinkludi żjara qabel it-tmiem tas-sena biex ix-xogħol meħtieġ jitqassam. Dik iż-żjara hi għal kollox fid-diskrezzjoni ta' l-Uditur tal-Gvern Lokali.
ċ		Għandhom isiru żewġ rapporti ma' l-egħluq tal-verifika annwali, u dawn għandhom jitlestew sa l-aħħar ta' Ġunju ta' kull sena. Dawn ir-rapporti huma:
	.01	Ir-rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali fuq il- <i>Financial Statements</i> , liema rapport jagħmel parti mir-Rapport Amministrattiv Annwali pprezentat mill-Kunsill Lokali.
	.02	Ittra ta' Direzzjoni li tittratta dgħufijiet li jiltaqgħu magħhom l-Udituri tal-Gvern Lokali.
		Jingħata iktar dettall dwar dawn iż-żewġ rapporti iktar 'il quddiem f'dawn il-Proċeduri (ara paragrafu P2.06).

Proċeduri ta' l-2006 dwar Kunsilli Lokali (Verifika)

K.L.P. 2/2006

P2.04 Tipi ta' Verifika u Ftiġiet ta' Rapportar

ikompli

d	<p>It-tieni tip ta' verifika hija l-verifika <i>mid-term</i>. L-skop ta' din il-verifika huwa biex iservi bħala eżerċizzju indipendenti ta' <i>hand-over</i> kull meta Segretarju Eżekuttiv iħalli l-impjeg tal-Kunsill Lokali u jiġi appuntat ieħor ġdid. Din tiegħu l-istess forma tal-verifika ta' l-aħħar tas-sena finanzjarja b'differenza li l-verifika tkopri sa l-aħħar ġurnata ta' l-impjeg tas-Segretarju Eżekuttiv li jkun fha jitleq. L-Udituri tal-Gvern Lokali jiġu mitluba jikkonfermaw illi l-minuti tal-laqgħat tal-Kunsill Lokali ġew imħejjija, approvati, iffirmati, disponibbli fil-bini tal-Kunsill Lokali u arkivjati kif suppost. Fl-aħħar tal-verifika <i>mid-term</i>, l-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jipprezentaw lill-Awditur Ġenerali l-<i>Financial Statements</i> li jkopru mill-1 ta' April sa l-aħħar ġurnata ta' l-impjeg tas-Segretarju Eżekuttiv li jkun fha jitleq, flimkien ma' Rapport ta' Verifika. L-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom ukoll jagħmlu ltra ta' Direzzjoni li tindika d-dgħufijiet li jkunu ltaqgħu magħhom. L-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jissorveljaw xi aġġustamenti jew korrezzjonijiet li jista' jkun hemm bżonn.</p>
e	<p>It-tielet tip ta' Verifika hija verifika <i>interim</i> li ssir fuq talba speċifika ta' l-Awditur Ġenerali fuq materja jew materji indikati minnu.</p> <p>Mhux mistenni li jkun hemm verifiki <i>interim</i> ta' spiss. Wieħed jasal għalihom meta l-Awditur Ġenerali jsir jaf b'ċerti ċirkustanzi, bħal suspett ta' frodi, li jkunu serji biżżejjed li jsir sħarriġ immedjat jew meta jkun meħtieġa verifiki sussegwenti biex jiġi żgurat li azzjonijiet ta' pjanijiet miftehema jkunu fil-fatt implimentati. Minħabba n-natura ta' dawn il-verifiki <i>interim</i>, l-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jissottomettu r-rapport minnufih wara t-tmiem tax-xogħol tagħhom. Ir-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) jispeċifikaw żmien massimu ta' mhux aktar minn tmien ġimgħat.</p>
f	<p>Fir-raba' tip ta' verifika l-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jagħmlu analiżi annwali u taqbil ta' l-Indikaturi tal-Kunsilli Lokali biex jitkejjel l-egħmil dwar jekk il-Kunsill Lokali għamix arranġamenti xierqa biex jiġu żgurati l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività għas-sena finanzjarja li tkun għalqet. Din il-verifika hi spjegata fid-dettall iktar tard f'dawn il-Proċeduri (ara paragrafu P2.07)</p>
P2.05	<p>Finalizzar tal-<i>Financial Statements</i> Annwali</p> <p>Hija r-responsabbiltà tas-Segretarju Eżekuttiv li jhejji il-<i>Financial Statements</i> li jipprezentaw b'mod xieraq, skond l-<i>accounting policies</i> li japplikaw għalihom, l-<i>Income and Expenditure</i> tal-Kunsill Lokali għas-sena finanzjarja li tkun għadha kemm għalqet u r-<i>Retained Funds</i> fl-aħħar tas-sena.</p> <p>Is-Segretarju Eżekuttiv għandu jhejji u jibgħat lill-Awditur Ġenerali l-<i>Financial Statements</i> iffirmati minnu u mis-Sindku sa mhux aktar tard mill-10 ta' Mejju, jew jekk din id-data ma tkunx jum tax-xogħol, l-ewwel jum tax-xogħol li jkun imiss. Għandha wkoll tinbghat kopja lill-Uditur tal-Gvern Lokali rispettiv.</p> <p>Il-<i>Financial Statements</i> għandhom jikkonsistu fi <i>Statement</i> tal-Membri tal-Kunsill Lokali u r-responsabbiltajiet tas-Segretarju Eżekuttiv, <i>Statement of Income and Expenditure</i>, <i>Statement of Affairs</i>, <i>Statement of Changes in Equity</i>, <i>Cash Flow Statement</i>, Noti għall-<i>Financial Statements</i> u, fejn japplika, tabella għal Fondi għal Ftiġiet Speċjali.</p>

P2.05 Finalizzar tal-Financial Statements Annwali**ikompli**

		<p>Wara li jkun finalizzat ix-xogħol ta' verifika, jekk ma jkunx hemm xi aġġustamenti li jridu jsiru, l-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jehmžu r-Rapport ta' Verifika fuq il-<i>Financial Statements</i> flimkien ma l-Ittra ta' Direzzjoni u jibgħathom lill-Awditur Ġenerali sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju jew jekk din id-data ma tkunx jum tax-xogħol, l-ewwel jum tax-xogħol li jkun imiss.</p> <p>Mill-banda l-oħra, jekk ikun hemm xi aġġustament xi jsiru, l-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jiġbdu l-attenzjoni tal-Kunsill Lokali u jirritornawhom il-<i>Financial Statements</i> ħalli jsiru l-aġġustamenti neċessarji, jiġu approvati mill-Kunsill Lokali u jinħarġu il-<i>Financial Statements</i> riveduti.</p> <p>L-Udituri tal-Gvern Lokali jkunu disponibbli li jattendu l-laqqgħat tal-Kunsill Lokali meta l-aġġustamenti lill-<i>Financial Statements</i> jiġu diskussi sabiex jiċċaraw xi punti li jitqajmu jew jirrispondu xi mistoqsijiet. Wara li jitlestew u jiġu approvati, il-<i>Financial Statements</i> jiġu iffirmati mis-Segretarju Eżekuttiv u s-Sindku. Il-Kunsill Lokali għandu jirritornhom lill-Udituri tal-Gvern Lokali li flimkien mar-Rapport ta' Verifika fuq il-<i>Financial Statements</i> u l-Ittra ta' Direzzjoni, jgħaddihom lill-Awditur Ġenerali sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju, jew jekk din id-data ma tkunx jum tax-xogħol, l-ewwel jum tax-xogħol li jkun imiss.</p>
P2.06		Ir-Rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali fuq il-<i>Financial Statements</i>
a		Fir-rapport tagħhom, l-Udituri tal-Gvern Lokali huma meħtieġa li jagħtu l-opinjoni tagħhom fuq jekk il- <i>Financial Statements</i> jaderixxux ma' l- <i>International Financial Reporting Standards</i> , l-Att, ir-Regolamenti u l-Proċeduri dwar Kunsilli Lokali (Finanzi) u r-Regolamenti u l-Proċeduri dwar Kunsilli Lokali (Verifika).
b		It-tieni rekwiżit tal-verifika annwali huwa l-Ittra ta' Direzzjoni kif deskritta fil-paragrafu ċ.02 ta' l-artikolu P2.04.
ċ		<p>L-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jibgħatu lill-Awditur Ġenerali sitt kopji legati tar-rapport tagħhom u tal-<i>Financial Statements</i> tal-Kunsill Lokali imħejji kif muri fil-mudell f'Appendiċi P2.1 kif ukoll tliet kopji ta' l-Ittra ta' Direzzjoni indirizzata lill-Kunsill Lokali.</p> <p>Dawn il-kopji għandhom jitqassmu kif ġej:</p> <p>.01 Kopja tar-Rapport ta' Verifika u tal-<i>Financial Statements</i> flimkien ma' l-Ittra ta' Direzzjoni jibqgħu għand l-Awditur Ġenerali;</p> <p>.02 Kopja oħra kif imsemmija fil-paragrafu t'hawn fuq lill-Kunsill Lokali;</p> <p>.03 Żewġ kopji tar-Rapport ta' Verifika u tal-<i>Financial Statements</i> flimkien ma' kopja ta' l-Ittra ta' Direzzjoni lid-Direttur (Gvern Lokali), li kopja minnhom għandha tintbagħat lid-Direttur Ġenerali (Uffiċċju Nazzjonali ta' l-Istatistika);</p> <p>.04 Żewġ kopji tar-Rapport ta' Verifika u tal-<i>Financial Statements</i> lill-Ministru responsabbli għall-Gvern Lokali li kopja minnhom għandha titqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra tar-Rappreżentanti u l-kopja l-oħra biex tiġi arkivjata mill-Iskrivan tal-Kamra tar-Rappreżentanti;</p>

Proċeduri ta' l-2006 dwar Kunsilli Lokali (Verifika)

K.L.P. 2/2006

P2.06 Ir-Rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali fuq il-Financial Statements

ikompli

d		Is-Sindku u s-Segretarju Eżekuttiv minn naħa tagħhom għandhom jagħtu t-tweġiba tal-Kunsill Lokali lid-Direttur (Gvern Lokali), lill-Awditur Ġenerali u lill-Udituri tal-Gvern Lokali sa mhux aktar tard mill-14 ta' Awissu jew sitt ġimgħat wara li jkun irċieva l-Ittra ta' Direzzjoni mill-Awditur Ġenerali, wara li jġib l-approvazzjoni tal-Kunsill Lokali.
P2.07		Ir-Rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali biex jiġu żgurati l-Ekonomija, l-Effiċjenza u l-Effettività`
a		Dan l-artikolu jitratta dwar ir-rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali li jkun fih analiżi, kummenti u rakkomandazzjonijiet, magħmula kif meħtieġ bl-Att, dwar jekk il-Kunsill Lokali jkunx għamel arranġamenti xierqa biex jiżgura l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività`.
b		Fil-każ ta' verifika tal-Kunsilli Lokali, irrispettivament mis-sistema wżata għar-rapport fuq il- <i>Financial Statements</i> infushom, l-Udituri tal-Gvern Lokali huma meħtieġa li jagħmlu mistoqsijiet u testijiet oħra bl-għan speċifiku għall-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività`. Dan ikun jeħtieġ programm ta' xogħol, li għandu jsir fuq dan is-suġġett. Dan ikun jeħtieġ ukoll rapport li għandu jiddeskrivi x-xogħol magħmul u r-riżultati miksuba.
ċ		Ix-xogħol biex jiġi stabbilit jekk Kunsill Lokali jkunx għamel arranġamenti xierqa biex jiżgura l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività` ġie maqsum fi tnejn kif ġej:
	.01	L-analiżi annwali u t-tqabbil ta' l-indikaturi tal-Kunsilli Lokali biex titkejjel il- <i>performance</i> kif deskritt iktar 'l quddiem f'din it-taqsim. Dan għandu jintbagħat sa l-aħħar ta' Ġunju ta' kull sena flimkien mar-Rapport ta' Verifika, il- <i>Financial Statements</i> u l-Ittra ta' Direzzjoni.
	.02	Verifika shiħa fuq is-suġġett li tiġbor fiha dak li se jingħad fil-paragrafi li ġejjin, għandha ssir kull tliet snin kif indikat mill-Awditur Ġenerali. L-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jibgħatu lill-Awditur Ġenerali rapport fuq dik il-verifika fi żmien sitt xhur mid-data ta' meta l-verifika tkun ikkummissjonata mill-Awditur Ġenerali.
d		Il-paragrafi minn e sa n ta' dan l-artikolu jitrattaw id-dmirijiet ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali dwar l-egħmil ta' l-arranġamenti xierqa f'Kunsill Lokali biex jiġu żgurati l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività`.
e		Ir-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali u l-Proċeduri huma maħsuba biex jgħinu lill-Kunsilli Lokali biex tkun żgurata l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività` fit-tmexxija tax-xogħol tagħhom u sabiex ikun żgurat li l-Kunsilli Lokali jaħdmu skond il-mezzi tagħhom.
f		Ir-Regolamenti u l-Proċeduri jservu bħala dokumenti ta' referenza għal verifika tal-valur għall-flus. L-Udituri tal-Gvern Lokali mhumieks meħtieġa jiddeċiedu dwar jekk Kunsill Lokali jkunx għamel arranġamenti xierqa biex jiżgura l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività` imma għandhom jagħtu l-opinjoni tagħhom lill-Awditur Ġenerali biex hu jkun jista' jiddeċiedi jekk gietx milfuqa l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività`. B'dan il-għan, l-Udituri tal-Gvern Lokali huma mistennija li jagħmlu mistoqsijiet u testijiet dwar jekk Kunsill Lokali ikunx għamel arranġamenti xierqa biex jiżgura l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività`. Għalhekk l-emfasi huwa li jinkiseb <i>value for money</i> li jiddependi mill-eżistenza ta' arranġamenti sodi għall-ippjanar, valutazzjoni, awtorizzazzjoni u kontroll ta' l-użu tar-riżorsi. Il- <i>value for money</i> jipproponi dak li jissejjaħ prattika tat-tmexxija tajba (<i>good management practice</i>) li tinkludi:
	.01	Struttura ta' organizzazzjoni xierqa b'għarfien sewwa ta' responsabbiltajiet, awtorita` u kontabbilita`.

P2.07

*Ir-Rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali biex jiġu żgurati l-Ekonomija, l-Effiċjenza u l-Effettività`
lkompli*

g	.02	Tmexxija tar-riżorsi umani li tinkludi arranġamenti għar-reviżjoni ta' htigiet, ingaġġ, taħriġ u t-tmexxija ta' l-impjegati.
	.03	L-eżistenza ta' <i>policies</i> u prattika mfissra sewwa.
	.04	Arranġamenti maħsuba biex jittieħed vantaġġ mill- <i>economies of scale</i> speċjalment bil-kisba ta' oġġetti, xogħlijiet u servizzi.
	.05	Arranġamenti biex ir-riżorsi kollha tal-Kunsill Lokali jitmexxew sewwa.
	.06	Sistemi ta' ppjanar, estimi u kontroll ta' dħul u ħruġ u ta' infiq kapitali u għall-allokazzjoni ta' riżorsi.
	.07	Sorveljanza regolari ta' riżultati mkejla ma' oġġettivi u livelli ta' <i>performance</i> stabbiliti u kwantifikati bil-quddiem.
		L-Udituri tal-Gvern Lokali m'għandhom l-ebda jedd li jikkontestaw il- <i>policy</i> tal-Kunsill Lokali, iżda biss il-mod ta' kif jittieħdu d-deċiżjonijiet. B'riżultat ta' dan, huma jippreskrivu mudell razzjonali ta' kif jittieħdu d-deċiżjonijiet u li jqisu:
	.01	Jekk l-oġġettivi ta' <i>policy</i> ikunux stabbiliti u jekk deċiżjonijiet fuq <i>policy</i> ikunux ittieħdu b'awtorita' xierqa.
	.02	Jekk l-għanijiet u l-oġġettivi ta' <i>policy</i> stabbiliti jkunux imfissra b'mod ċar.
	.03	Safejn iridu jwasslu l-oġġettivi ta' <i>policy</i> u d-deċiżjonijiet li jkunu bbażati fuq informazzjoni finanzjarja li tkun suffiċjenti u rilevanti u ta' min joqgħod fuqha flimkien ma' informazzjoni oħra u b'assunzjonijiet bażiċi oħra magħmula b'mod espliċitu.
h	.04	Jekk ikunx hemm arranġamenti sodisfaċenti biex ikunu kunsidrati alternattivi, inklużi l-identifikazzjoni, l-għażla u l-evalwazzjoni ta' dawk l-alternattivi.
	.05	Jekk deċiżjonijiet sussegwenti meħudin ma' l-implimentazzjoni jkunux skond l-għanijiet u l-oġġettivi approvati u jekk dawn ikunux ittieħdu fil-livell xieraq jew meħtieġ; u jekk l-istruzzjonijiet li jingħataw lill-impjegati bħala riżultat tad-deċiżjonijiet ikunux jaqblu ma' l-għanijiet u l-oġġettivi ta' <i>policy</i> approvati u jekk ikunux qed jinftehm b'mod ċar minn kull min għandu x'jaqsam magħhom.
	.06	Jekk ikunux ġew ikkunsidrati l-ispejjeż tal-livelli ta' servizz alternattivi jew ikunux tqiesu alternattivi oħra u li jkunu riveduti mil-lat ta' htieġa u bdil fl-ispejjeż.
		L-Att, ir-Regolamenti u l-Proċeduri jipprovdu l-ewwel kejl li miegħu għandu jitkejjel il- <i>performance</i> tal-Kunsill Lokali. Dan għaliex dawn id-dokumenti jispeċifikaw <i>policies</i> , sistemi, prattika, proċeduri, strutturi biex jittieħdu deċiżjonijiet, livelli ta' awtorita' u relazzjonijiet eċċ. li huma <i>standard</i> u li l-Kunsilli Lokali għandhom jimxu fuqhom u jirrispettaw. Barra minn dan kull Kunsill Lokali jista' jistabbilixxi l- <i>policies</i> , sistemi, l-metodi u ż-żminijiet tiegħu stess biex ikomplu mal-htigiet <i>standard</i> iżda li ma jkunux inkonsistenti ma' l-imsemmija htigiet.
		Verifika shiħa tal- <i>value for money</i> tinvolvi eżami dwar jekk l-Att, ir-Regolamenti u l-Proċeduri jkunux tħarsu. Ir-rapport ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali għandu jinkludi l-opinjoni tagħhom dwar dik l-osservanza, suġġett ovvjament, għal xi eċċezzjonijiet li jistgħu jindunaw bihom. L-Udituri tal-Gvern Lokali huma mhegga wkoll li juru xi nuqqasijiet fil-Proċeduri stabbiliti li jistgħu jsiru jafu bihom.

Proċeduri ta' I-2006 dwar Kunsilli Lokali (Verifika)

K.L.P. 2/2006

P2.07

Ir-Rapport ta' I-Udituri tal-Gvern Lokali biex jiġu żgurati l-Ekonomija, l-Effiċjenza u l-Effettività
ikompli

i		Fl-interess ta' l-effiċjenza tal-verifika, l-Udituri tal-Gvern Lokali huma mhegga li jużaw il-ġudizzju professjonali tagħhom fuq materjalita` (L-informazzjoni titqies materjali jekk meta titħalla barra jew titniżżel b'mod inkorrett, tista' tinfluwenza d-deċiżjonijiet ekonomiċi ta' min ikun qed jagħmel użu tal- <i>Financial Statements</i>).
j		Sabiex il-Kunsilli Lokali jkun jistgħu jissorveljaw l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività dawn jingħataw sett ta' indikaturi <i>standard</i> biex titkejjel il- <i>performance</i> (eż. kemm normalment jiswa l-ġbir ta' l-iskart kull familja) li magħhom tkun tista' titkejjel il- <i>performance</i> attwali. Is-Segretarji Eżekuttivi huma mitluba jeżaminaw l-indikaturi tal- <i>performance</i> tal-lokalita` tagħhom mqabbla ma' l-indikaturi tas-snin ta' qabel, ma' l- <i>istandard</i> li jkun stabbilit bil-quddiem għal-lokalita` u mal-figuri tas-soltu jew bħala medja għall-Kunsilli Lokali meħuda kollha flimkien.
k		Fil-prattika jkun hemm ħafna raġunijiet validi għala l-indikaturi jvarjaw minn lokalita` għal oħra. Is-Segretarji Eżekuttivi għandhom ir-responsabbiltà li jaraw x'inhuma dawn ir-raġunijiet u jiżguraw li l-varjazzjoni ma tkunx minħabba nuqqas ta' effiċjenza min-naħa tagħhom.
l		Kull sena l-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jiddiskutu l-indikaturi tal- <i>performance</i> tal-Kunsill Lokali mas-Segretarju Eżekuttiv sabiex ikunu stabbiliti l-varjazzjonijiet materjali minn sena għal oħra, eċċ. Ir-rapport tagħhom għandu jkun fih tqabbil ta' l-indikaturi tal- <i>performance</i> kif speċifikat fir-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika). Għandu jirreġistra wkoll l-ispejgazzjonijiet tal-Kunsill Lokali dwar daww l-indikaturi flimkien ma' kull kumment addizzjonali dwarhom li l-Udituri tal-Gvern Lokali jkun jixtiequ jagħmlu.
m		Fl-aħħarnett, l-Udituri tal-Gvern Lokali huma mhegga jfittxu għal evidenza li l-Kunsilli Lokali jkun qed jissorveljaw il-kwalita` tas-servizz li jkun qed jipprovdu, li ħafna minnhom ikunu provduti mill-kuntratturi. Provi bħal dawn għandhom jieħdu l-forma ta':
	.01	Minuti tal-Kunsill Lokali li jirreġistraw din is-sorveljanza;
	.02	Konklużjoni ta' lmenti magħmula lill-Kunsill Lokali skond ir-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (lmenti); u
	.03	Il-ħatra ta' persuni biex jivverifikaw il-kwalita` ta' servizzi mogħtija mill-kuntratturi.
n		Il-Mudell għar-rapporti msemija f'dan l-artikolu jinsabu f'Appendiċi P2.II u P2.III.
P2.08		Rapporti Speċjali
a		Ir-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) jipprovdu għar-rapporti speċjali magħmula mill-Udituri tal-Gvern Lokali jekk jiltaqgħu ma':
	.01	Dgħufijiet serji fil-kontroll li, jekk ma jsir xejn dwarhom, jistgħu wasslu għall-falliment tal-Proċeduri ta' kontijiet u kontroll; jew
	.02	Suspett ta' frodi, tbaġħbis jew abbuż ta' poter min-naħa ta' l-uffiċjali u/jew membri tal-Kunsill Lokali; jew
	.03	Hejjeġ li jistgħu wasslu għal xi kwalifika fir-Rapport ta' Verifika tagħhom fuq il- <i>Financial Statements</i> ; jew
	.04	Hejjeġ oħra li, skond l-opinjoni ta' l-Awditur Ġenerali, jkun hemm bżonn ta' reviżjoni iktar dettaljata.

P2.08 Rapport Speċjali*ikompli*

b		Il-ħruġ ta' rapport speċjali juri ċerta gravita` li titlob azzjoni min-naħa ta' l-Awditur Ġenerali u tal-Ministru. Għalhekk rapporti speċjali għandhom ikunu kunsidrati bħala l-aħħar miżura li għandha tittiehed. B'mod partikolari dwar l-oġġetti deskritti f'paragrafi a.01 u a.02 ta' dan l-artikolu, l-Udituri tal-Gvern Lokali għandhom jiddiskutu l-problema mal-Kunsill Lokali bil-ħsieb li tinsab soluzzjoni mingħajr ma jkun hemm il-ħtieġa li jsir rapport speċjali.
ċ		Rapport speċjali f'każ ta' suspett ta' frodi, approprjazzjoni indebita, irregolarita` jew abbuż ta' poter x'aktarx iwassal għal talba mill-Awditur Ġenerali għal verifika interim biex tinvestiga l-każ jew għal investigazzjoni minn bord maħtur taħt l-Att dwar Inkjesti.
P2.09		Ħatra ta' Esperti biex jassistu lill-Udituri tal-Gvern Lokali
a		L-Att jipprovdi għall-ħatra ta' esperti mill-Awditur Ġenerali biex jassistu lill-Udituri tal-Gvern Lokali fil-qadi ta' dmirijiethom.
b		L-użu ta' dawn l-esperti l-ewwel jibda bi ftehim bejn l-Udituri tal-Gvern Lokali u l-Awditur Ġenerali. Użu bħal dan jista' jinkludi:
	.01	Uffiċjali ta' l-Awditur Ġenerali li jgħinu lill-Udituri tal-Gvern Lokali f'investigazzjoni ta' frodi; u
	.02	Inġinier ċivili maħtur biex, bħala parti mill-verifika, jidhol biex jara kwalita` u spejjeż tax-xogħlijiet tat-tiswijiet tat-toroq bħala parti mill-verifika.
ċ		F'dawn il-każijiet kollha l-esperti jithallsu mill-Awditur Ġenerali.
P2.10		Gwida għas-Sindki u għas-Segretarji Eżekuttivi tal-Kunsilli Lokali
a		Fil-qadi ta' dmirijiethom, l-Udituri tal-Gvern Lokali jkunu prinċipalment qed jaħdmu ma l-uffiċċjali u/jew membri tal-Kunsill Lokali. Fir-relazzjoni tagħhom ma' l-Udituri tal-Gvern Lokali, l-uffiċċjali tal-Kunsill Lokali għandhom ikunu gwidati mill-prinċipji li ġejjin:
	.01	Fil-każijiet kollha, ir-responsabbilta` biex isiru kontrolli interni tajbin, għaż-żamma finanzjarja xierqa u sabiex ikunu żgurati l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività` ikunu f'idejn il-Kunsill Lokali u l-impjegati tiegħu. Il-proċess ta' verifika jgħin biex jintlaħqu dawn l-oġġettivi, iżda bl-ebda mod ma jnaqqas mir-responsabbilta` tal- <i>management</i> ;
	.02	Ikun id-dmir ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali li jagħmlu s'fharriġ u provi biex iwasslu għall-oġġettivi kif imsemmija, iżda huwa wkoll id-dmir tagħhom li jgħinu bil-pariri tagħhom;
	.03	Biex tinzamm sistema ta' kontroll intern kif meħtieġ, irid ikun hemm ġudizzju kontinwu maniġerjali. Il-kontrolli huma ġustifikati meta l-ispejjeż ikunu inqas mill-benefiċċji li jiġġeneraw u l-valutazzjoni tal-benefiċċju tagħhom teħtieġ ġudizzju dwar jekk jinħoloqx telf u kemm dan ikun kieku ma jsirux il-kontrolli. L-Udituri tal-Gvern Lokali jistgħu jagħtu pariri lill- <i>management</i> fuq dawn il-ħwejjeġ, madankollu, ma jistgħux jieħdu deċiżjonijiet f'isimhom;
	.04	Ir-rapporti li jsiru mill-Udituri tal-Gvern Lokali jkun fihom in-nuqqasijiet li jiltaqgħu magħhom waqt ix-xogħol tagħhom u s-suġġerimenti għal titjib. Ħafna drabi l-Udituri tal-Gvern Lokali jirrapportaw kif jista' jsir dak kollu li jkunu sabu, ħlief għal ċerti ħwejjeġ żgħar ħafna, sabiex ir-rapport tagħhom ikun jinkludi agenda dwar dak kollu li fuqu jisthoqq li jkun hemm diskussjoni. L-uffiċċjali u/jew membri tal-Kunsill Lokali għandhom jieħdu dawn ir-rapporti bis-serjeta` u jiddiskutuhom sewwa ma' l-Udituri tal-Gvern Lokali u li jinnotaw ir-risposti kollha li jkunu ngħataw fid-dokumenti finali mibgħuta lill-Awditur Ġenerali;

Proċeduri ta' l-2006 dwar Kunsilli Lokali (Verifika)

K.L.P. 2/2006

P2.10 Gwida għas-Sindki u għas-Segretarji Eżekuttivi tal-Kunsilli Lokali**ikompli**

b	.05	Ikun hemm każijiet fejn l-Udituri tal-Gvern Lokali u l-Uffiċjali tal-Kunsill Lokali u/jew il-membri tal-Kunsill Lokali ma jkunux jaqblu dwar ir-rimedju korrettiv għal nuqqas ta' kontroll partikolari. Ir-responsabbiltà biex jiżguraw l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività taqa' fuq il-Kunsill Lokali.
	.06	Ir-Regolamenti dwar Kunsilli Lokali (Verifika) jagħtu s-setgħa lill-Awditur Ġenerali li jagħmel rakkomandazzjoni lill-Ministru fuq kwalunkwe azzjoni li fiċ-ċirkostanzi tidher appropjata.
	ċ	L-ittri ta' Direzzjoni u r-rapporti ta' l-Udituri tal-Gvern Lokali fuq l-arranġamenti li jkunu saru mill-Kunsill Lokali biex jiżgura l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività għandu jkun fihom diskussjoni kunfidenzjali dwar diversi oqsma ta' kontroll u tmexxija, eż. fuq sorveljanza tax-xogħol li jsir mill-impjegati u mill-kuntratturi. Dik il-korrispondenza ma tkunx publikata għax jekk isir hekk, l-oġġettivi tal-kontroll li jkunu diskussi fih jitilfu ħafna u jinħoloq żvantaġġ kummerċjali. Fil-fatt, kull dgħufija ta' kontroll diskussa jkollha tkun rimedjata rispettivament x'ikunu l-ispejjeż u benefiċċji tar-rimedju, bid-dgħufija konċernata tkun giet ippubblikata.
	P2.11	<p>Fl-aħħarnett, l-Uffiċjali u/jew membri tal-Kunsill Lokali għandhom iħarsu l-kwalità tas-servizz li jkun ingħata mill-Udituri tal-Gvern Lokali u għandhom jirrapportaw lill-Awditur Ġenerali kull ħaġa li ma tkunx tajba. Dan it-tagħrif ikun ta' siwi għall-Awditur Ġenerali meta dan ikun iqis il-ħatriet u t-tiġdid ta' ħatriet u tal-kundizzjonijiet tagħhom.</p> <p>Mixxellanju</p> <p>Il-Ministru jew l-Awditur Ġenerali, jista' jitlob għal verifika <i>ad hoc</i> ta' l-operat ta' xi Kunsill Lokali, minn kull entità oħra li għandha s-saħħa li tagħmel dan u minn kwalunkwe legislatura fis-sehħ.</p>

Nota:

Il-Mudelli tal-*Financial Statements* u r-Rapport tal-Verifika dwar l-Indikaturi biex iqisu l-*Performance* huma daww li jinsabu f'Appendiċi P2.I, P2.II u P2.III rispettivament mal-verżjoni bl-Ingliż.